

7. zkia. 2005ko abendua



Gipuzkoako Ikasleen Gurasoen Federazioa

# baikara

**HORRA, HORRA  
GURE OLENTZERO  
BADATUZ GABONAK**



**ENCUENTROS**  
SAREAN CELEBRA SU  
EDICIÓN XIX EN EIBAR



**MANIFESTUA**

**MANIFESTUA**  
HEZKUNTZAREN ALDEKO  
MANIFESTUA ARGITARATU  
DU GOIESKOLAK

D.B.H. 2. mailan bazaude utzi  
hegan egiten zure irudimenari  
eta idatzi euskaraz idatzi ahala.

Orain, zeurea da hitza



www.conocecocacola.com



*Bazen behin*

EUSKARAZKO  
IDAZLANEN  
*hirugarren*  
LEHIAKETA

**NORBEGA S.A.**

Coca-Cola botilaratzaileak antolatutako ekitaldia

Argibide gehiago: Ane Epalza.

Posta Elektronikoa: aepalza@norbega.com

Telefonoa: 94 457 71 62

**Coca-Cola**  
Marca Reg.

**B**aikara aldizkariaren aurtengo azken zenbakia da esku artean duzuen hau. Zenbakia joan zenbakia etorri, askotarikoa gaiak landu ditugu aurten ere, ohi bezala: eskola kirola, ikastetxeen kalitatea, gurasoen eta ikasleen formazioa... Eta zuen proiektu eta "berriei" tarte egin diegu, zuena geure eginez. Zenbaki honi dagokionez, testu liburuaren doakotasunaren gaia aztertu dugu, baita Sarean Jardunaldietan hizpide dutena ere, hizkuntz eskakizunak gainditzeko beharrena, alegia. Bestalde, eskola kirolari heldu diegu oraingoan ere, eskola kirolean zintzo jokatzeko ikusleentzako nahiz jokalarientzako dekalogo aitzakia harturik. Eta, nola ez, zuen eskura jarri ditugu azken orriak, zuen berriak zabaltzeko; zenbaki honetan, gainera, orrialde bat erantsi behar izan diegu aldizkariari, albiste ugari iritsi zaizkigu-eta. Azkenik, garai honetan ohi dugunez, onena opa nahi dizuegu Baikara alderdi honetatik egiten dugun guztiok beste aldean zaudeten zuoi guztiok: Zorionak eta Urte Berri on!

**T**enéis en vuestras manos la última revista del año, un año en el que hemos tratado temas como el del deporte escolar, la calidad en los centros, la formación de los padres-madres y del alumnado..., al tiempo que hemos sacado a la luz vuestros proyectos y vuestras "noticias", que también son las nuestras. En este número no queremos dejar pasar el tema de la gratuidad de los libros de enseñanza, o el de la necesaria superación de los modelos lingüísticos tratado en las Jornadas de Sarean. Volvemos a insistir con el deporte escolar adjuntando un decálogo sobre el buen comportamiento en el ejercicio del mismo, tanto del espectador como de los jugadores y jugadoras. Como siempre dejamos las últimas páginas para vosotros, para vuestras noticias y, en esta ocasión, nos hemos visto obligados a incorporar una página más dado el volumen de las mismas. Tampoco puede faltar en este número nuestra tradicional frase final, resumen de un deseo compartido por todos los que hacemos posible Baikara desde este lado, porque en el otro estáis todos vosotros y vosotras. ¡Zorionak eta Urte Berri on!

## ARGITARATZAILEA BAIKARA FEDERAZIOA

Baso-Txiki Kalea,  
36-atzealdea  
20015 Donostia  
☎ 943-327208  
☎ 943-274977

e-mail: baikara@baikara.org  
rosa@baikara.org

## Koordinatzailea

Rosa Izquierdo

## Erredakzioa

Elizalde ikastetxea  
Zaragüeta eskola  
Sarean  
Goieskola

## Euskara zuzentzaileak

Miren Arratibel eta  
Aintzane Atela

## Argazkiak

Luis M<sup>a</sup> Unciti  
Klisk

## Diseinua eta maketazioa

Román Ferrero

## Inprimatzailea

SVP  
Tel.: 943 410 800

## Lege-gordailua

ISSN 1697-9109



# laburpena sumario

3. EDITORIAL. 4. GABONAK ZURETZAT 2005. 5. EDUCACION PARA LA PAZ. 6. IPUIN ETA PINTURA LEHIAKETA. 7. DONOSTIA ENTREMUNDOS. 8. JORNADAS DE SAREAN. 10. KIROLETAN ZINTZO JOKATZEKO DEKALOGOA. 13. TESTU LIBURUEN DOAKOTASUNERANTZ. 14. HEZKUNTZAREN ALDEKO MANIFESTUA. 15. VUELVE EL PIN DE NAVIDAD A IRUN. 16. BERRIAK.

Aldizkari honek Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza jaso du



Donostia Hiri Hezitzailea San Sebastián Ciudad Educadora



Donostiako Udala Ayuntamiento de San Sebastián

Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzatza eta Giza Eskubideen Zuzendaritza  
Área de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos



zinea  
kirola  
lantegiak  
jokoak  
lehiaketak  
antzerkia  
jaiak

gabonak zuretzat 05

2005eko Gabonetako oporren atarian, aisialdiko taldeek, haur eta gazteentzako ekipamenduek, Gazteria Sailak eta Donostia Kulturak prest dituzte beren jarduera egitasmoak. Horien barruan taille-rrak, kirol txapelketak, jokoak, bideo Foruma, ipuin kontalariak, karaokea, txokolata jatea, jaialdiak, txotxongiloak, etab. daude. Jarduera horiez auzo guztietan gozatzeko aukera izango da.

**Udalaren web orrian, donostia.org, edo 943481435 telefono zenbakian izango duzu horri buruzko informazio gehiago.**

Ahora, al comenzar las vacaciones de Navidad de 2005, los grupos de tiempo libre, los equipamientos infantiles y juveniles, el Departamento de Juventud y Donostia Cultura tienen ya preparado el programa de actividades que incluye talleres, campeonatos deportivos, juegos, video Fórum, cuenta cuentos, karaoke, chocolatadas, festivales, txotxongilos..., etc, y que podrá disfrutarse por barrios.

Toda la información relativa a este programa la podéis encontrar en la página web del Ayuntamiento donostia.org o llamando al teléfono 943481435.

# Encuentros de Educación para la Paz y Resolución de Conflictos

**ESTE INICIATIVA SE ENMARCA EN EL PROGRAMA  
“DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN, ESPACIO PARA UNA CULTURA DE PAZ”**

Los Encuentros de Educación para la Paz y Resolución de Conflictos, organizados por la Dirección de Educación y Derechos Humanos del Ayuntamiento de Donostia- San Sebastián, con la colaboración de la Asociación Internacional de Ciudades Educadoras y el patrocinio de la Dirección de Justicia, Libertad y Seguridad de la Comisión Europea, han contribuido a crear un espacio de formación, sensibilización e intercambio de experiencias a nivel internacional de Educación para la Paz y resolución de conflictos, tanto en el ámbito de la educación formal como no formal e informal. Asimismo, han incorporado la reflexión en torno al papel de las víctimas del terrorismo y la violencia como un elemento fundamental en la universalidad de esta práctica educativa. Estos encuentros reconocen a las víctimas como agentes educativos imprescindibles para construir un marco de convivencia basado en el respeto, la defensa de los derechos humanos, la dignidad de la persona y la paz.

En estos Encuentros, celebrados en el Palacio Miramar de San Sebastián, los días 17 y 18 de noviembre de 2005, han participado personalidades expertas en la Educación para la paz y resolución de conflictos, procedentes del Estado español, Europa y América.

Entre las organizaciones, entidades e instituciones que han colaborado y participado en estos Encuentros figuran UNESCO Etxea, Educadores por la paz- Nueva escuela Galega y AGAPAZ, Bakeaz, Gernika Gogoratzuz, la Oficina de Atención a Víctimas del Terrorismo del Gobierno Vasco, el Ararteko, la Universidad del País Vasco, el Centro Internacional de Formación para la Enseñanza de los Derechos Humanos (CIFEDOPH) y la Asociación Escuela

Instrumento de Paz de Ginebra- Suiza, la Cátedra UNESCO de Derechos Humanos de la UNAM de México, la Universidad Nacional de Colombia, Movimiento contra la Intolerancia, Elkarrri, Gesto por la Paz, Asociación 11 de marzo - Afectados de Terrorismo, Omagh Victims Group de Irlanda, etc.

Este iniciativa se enmarca en el programa Donostia-San Sebastián, Espacio para una Cultura de Paz”. Un proyecto desarrollado por la Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, que adopta la educación en valores y la pedagogía de la tolerancia como elementos estratégicos para extender una Cultura de Paz que permita construir, entre todas las personas, una ciudad plural.

Celebradas las ponencias plenarias, las diferentes mesas redondas y la presentación de experiencias, las personas participantes en estos Encuentros han destacado, entre otros, los siguientes aspectos:

1. Ante los retos del siglo XXI, la Educación para la Paz y los derechos humanos se consolida como una herramienta fundamental en la construcción de un mundo más justo, equitativo y plural.
2. El conflicto es un elemento consustancial al ser humano. Esta puede ser una oportunidad para avanzar y construir una cultura de paz si se aborda desde la pluralidad, la no violencia, la solidaridad, la tolerancia y el respeto a los derechos humanos.
3. La construcción de la paz necesita de la educación para la ciudadanía. El reto educativo a favor de la paz y de la convivencia requiere el esfuerzo y el trabajo conjunto, decidido y comprometido de todos los agentes

educativos, centros docentes, universidad, familias, administraciones locales, medios de comunicación, redes asociativas, ciudadanía en general e instituciones.

4. La Educación para la paz pretende erradicar la cultura de la violencia de nuestras vidas y de nuestro pensamiento, así como fomentar la pedagogía de la tolerancia, de la receptividad, de la ternura, la alegría y la esperanza.
5. Es imprescindible no mostrarse neutrales ante la violencia. La educación para la paz exige un rechazo claro y valiente ante las actitudes violentas e intolerantes.
6. Es necesario recuperar el poder de la palabra y la comunicación para ennoblecer la dignidad humana.
7. Para construir un futuro de convivencia y una paz basada en la justicia debemos ser capaces de preservar la memoria colectiva, el reconocimiento y la solidaridad hacia las víctimas del terrorismo y la violencia.
8. Es necesario incorporar la experiencia, los sentimientos y emociones de las víctimas del terrorismo y la violencia en el ámbito de la educación para la paz.
9. La formación permanente de formadores y educadores en derechos humanos es una tarea ineludible y complementaria en el proyecto de Ciudad Educadora.
10. La construcción de una gran sinergia a favor de la Educación para la paz y los derechos humanos requiere el seguimiento de las conclusiones y el establecimiento de puentes y redes permanentes de colaboración e intercambio entre agentes e instituciones locales, estatales e internacionales.

**Trebakuntzarako,  
sentsibilizaziorako  
eta trukerako gunea**

Donostiako Udaleko Hezkuntza eta Giza Eskubideen Zuzendaritzak antolatzen ditu, Hiri Hezitzaileen Nazioarteko Elkartearekin lankidetzan eta Europako Batzordeko Justizia, Askatasuna eta Segurtasunaren Zuzendaritzaren babesarekin, Bakerako eta Gatazkak Konpontzeko Heziketari buruzko Topaketak. Topaketa horiek laguntza handikoak izan dira Bakerako Hezkuntzan eta

gatazkak konpontzeko alorrean trebakuntza, sentsibilizazioa eta nazioarteko esperientzien trukea bultzatzen duten eremuen sorreran, bai hezkuntza formalaren alorrean bai hezkuntza ez formalaren edo informalaren alorrean. Bestalde, terrorismoaren biktimen eta indarkeriaren paperari buruzko gogoeta jardute hezitzaile honen unibertsaltasunaren oinarriko osagai gisa hartzea bultzatu dute.



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián

Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzeta eta Giza Eskubideen Zuzendaritza  
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos



Donostia-San Sebastián,  
espacio para una  
cultura de paz



# "DONOSTIA BAKEAREN ETA GIZA ESKUBIDEEN HIRIA" HAUR ETA GAZTEEN BIGARREN IPUIN ETA PINTURA LEHIAKETA

Bigarren urtea da Donostiako Udaleko Gazteria eta Hezkuntza Zuzendaritzak "Donostia, bakearen eta giza eskubideen hiria" ipuin eta pintura lehiaketa antolatzen duela 6 eta 16 urte bitarteko haur eta gazteentzat. Parte hartzeko eskaera nor bere kabuz edo ikastetxe publiko zein pribatu, haurtxoko, gazteleku, etab. bitartez egin ahal da.

Ipuinari dagokionez, bi sail bereizi dira: lehenengo, 6 eta 12 urte bitarteko parte hartzaileentzat, eta bigarrena, 13 eta 16 urte bitartekoentzat. Sail bakoitzean bereizirik parte hartzen dute euskaraz idatzitako ipuinek eta gaztelaniaz idatzitakoek. Pinturaren barruan hiru sail daude: lehena 6-8 urte, bigarrena 9-12 urte, eta hirugarrena 13-16 urte bitartekoentzat.

Epaimahaiko presidente Donostiako Udaleko Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzeta eta Giza Eskubideak Saileko zinegotzia izango da, eta horrez gainera, irakasleen, artearen eta giza eskubideen sektoreko ordezkariak izango dira epaimahaiaren barruan.

Epaimahaia modalitate eta sail bakoitzeko lan bat hautatutako du irabazle. Epaimahaia irizten badio modalitatearen batean aurkeztutako lanek ez dutela behar adina kalitate, hutsik utzi ahal izango du. Bestalde, ohorezko aipamena egitea erabaki ahal izango du, baldin eta sari hori merezi duen lanik badela erabakitzen badu.

Lanak balortzeko, honako irizpide hauek hartuko dira kontuan: lanen kalitatea, parte-hartzaileen adina, ikuspegiaren originaltasuna eta gure hiriarren eta Euskadiren errealitate sozialarekin duen lotura.

## SARIAK ETA SARIEN BERRI EMATEA

Epaimahaia sari hauek eman ahal izango ditu:

- Pinturaren sailari dagokionez, argazki kamera digital bat eta pintura kutxa bat maila guztietarako.
- Ipuin sailari dagokionez, argazki kamera digitala eta idazluma bat edo antzeko bat maila guztietarako.

Horrez gainera, Epaimahaia 600 euroko saria eman ahal izango dio lehiaketan parte-hartzea eta lehiaketaren oinarri diren helburuak eta balioak era berezian sustatu dituen ikastetxea, haurtxokoa, gazteleku, etab.



Sarien berri irabazleei eta/edo hautatuei banan-banan jakinaraziko zaie. Horiek ikastetxeen, haurtxokoen, gaztelekuen, etab. bitartez bidali direnean, erakundeei ere emango zaie horren berri.

Hautatu ez diren eta saririk irabazi ez duten lanen jatorrizko kopiak parte hartzaileei emango zaizkie, eta egileek Gazteria, Hezkuntza, Lankidetzeta eta Giza Eskubideak Zuzendaritzan jaso ahal izango dituzte, sariak eman ondoren eta hilabeteko epean. Epe hori igaro ondoren, eskubide horri uko egin zaiola pentsatuko da.

Sariak ekitaldi publiko bidez emango dira, Udalak Mahatma Gandhi gogoratuz antolatuko duen Bakearen Astearren barruan.

## Vuelve el Concurso de cuento y pintura

Por segundo año consecutivo se ha convocado, desde la Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos del Ayuntamiento de Donostia, un Concurso infantil y juvenil de cuento y pintura "San Sebastián, una ciudad para la paz y los derechos humanos", dirigido a todos los niños, niñas y jóvenes de 6 a 16 años. La participación se ha realizado, tanto a título personal como mediante los centros escola-

res públicos y privados, haurtxokos, gazteleku, etc.

En la modalidad de cuento se han establecido dos categorías: la primera para participantes de 6 a 12 años y la segunda de 13 a 16 años. En cada categoría compiten por separado los cuentos redactados en euskara y los escritos en castellano. En la modalidad de pintura hay tres categorías: la primera para participantes de 6 a 8 años, la segunda de 9 a 12 y la ter-

# donostia entremundos

SAN SEBASTIAN MUNDUEN ARTEAN 2005  
ELKARTASUNAREN JAIALDIA · FESTIVAL DE LA SOLIDARIDAD

## Programa 60 actividades

**E**ste año 2005, Donostia - San Sebastián celebra su décimo aniversario en la promoción de lo que podemos llamar el foro y la muestra de la solidaridad, la interculturalidad y la paz. Es el programa: "Donostia entre mundos - San Sebastián munduen artean".

Los grupos y las organizaciones, que vienen trabajando durante todo el año en materias y acciones de solidaridad, de sensibilización y de valores éticos y cívicos, muestran durante estos tres meses la riqueza de unos pueblos y la situación empobrecida de otros, haciendo evidente ante la ciudadanía donostiarra la contradicción en la que se vive en estos tiempos de globalización.

Foro de intercambio y de diálogo. Muestra de realidades que interrogan y chocan, no pocas veces, con los sentimientos y las ideologías. Estos contrastes son, precisamente, los que hacen que San Sebastián sea una Ciudad Educadora. Nos estamos moviendo, en muchas ocasiones, en aparentes contradicciones que pueden crear determinados estados de duda y de ánimo. La Ciudad Educadora es la que sabe aprovechar todos los elementos que le son propios, incluidas las interrogantes, para hacer de ciudadanos y ciudadanas sujetos activos y responsables de su patrimonio histórico, urbano, ambiental y mental.

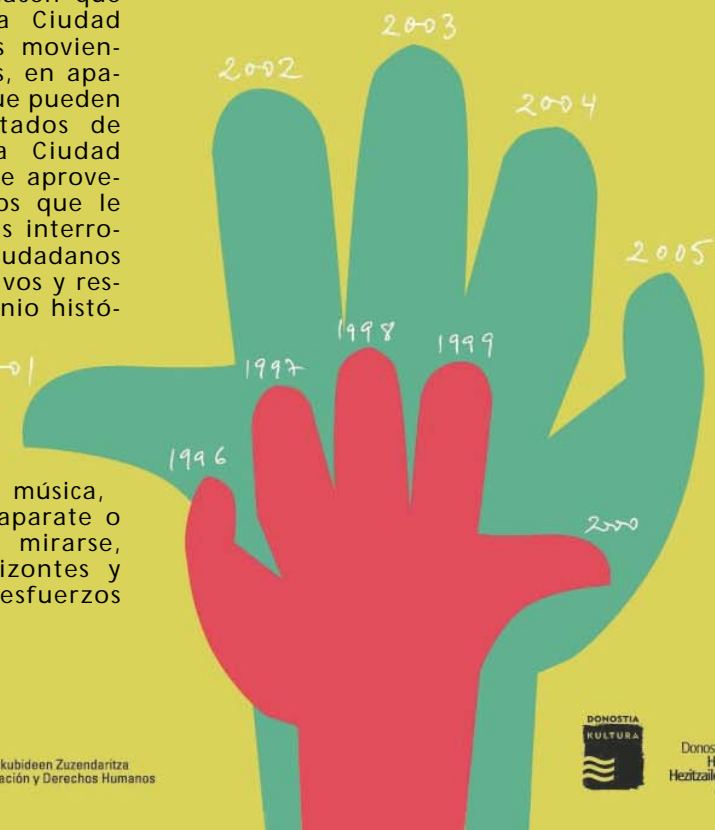
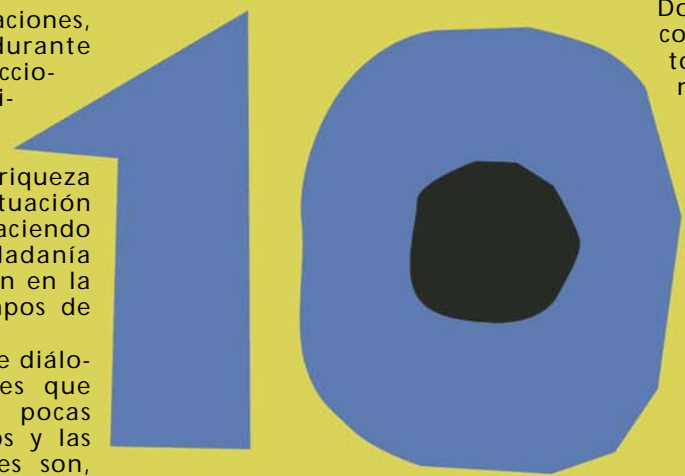
Este cúmulo de diversidades, traído en debates, exposiciones, sesiones de cine, en obras de teatro, música, coloquios, etc. es el escaparate o el espejo donde ver y mirarse, donde ampliar los horizontes y donde comprobar los esfuerzos

por la paz. Es, a la vez, la muestra de que las formas heterogéneas de pensar, hacer y decir que concurren y cohabitan en nuestra Ciudad no son sólo un patrimonio urbano a conservar, sino la condición indispensable para la existencia de ella. Siendo diferentes esta-

mos destinados a convivir en paz en una misma Sociedad.

"Donostia entre mundos - San Sebastián munduen artean" viene a reivindicar que la paz se sustenta en la variedad humana, en la riqueza cultural y en la diversidad. Desde octubre a diciembre son 60 actividades: 15 charlas, 8 exposiciones, 5 actuaciones musicales, 5 proyecciones, 4 representaciones, 5 talleres, 2 concursos y un total de 16 actividades varias.

Donostia - San Sebastián se configurará, en ese momento, en un mapa de actuaciones, que abarcará desde el ayuntamiento hasta los barrios, en un esfuerzo por implicar a toda la Ciudad en esta empresa.



### Hamar urte solidaritatearen sustatzen

2005. urtean Donostiak solidaritatearen, kulturartekotasunaren eta bakearen foru edo eredu deiturikoa- ren sustapenean hamargarren urteurrena ospatu du. "Donostia entre mundos - San Sebastián munduen artean" programaz ari gara. Solidaritatearen, sentsibilizazioaren eta balio etiko eta zibikoen alorreko materi- en eta ekimenen inguruan diharduten talde eta era- kundeez hiru hilabete haue- tan zehar erakutsi dute zen- batekoa den herri batzuen aberastasunaren eta beste batzuen pobretasunaren arteko aldea, eta nabarmen uzten dituzte globalizazio aldi honetan ditugun kontraesanak.

# HACIA UNA REFORMA DE LOS MODELOS LINGÜÍSTICOS



**La Asociación SAREAN acaba de celebrar el pasado mes de noviembre la edición XIX de sus Topaketak-Encuentros en el Centro Cultural Portalea de Eibar. Esta asociación reúne a 162 centros públicos de Educación Infantil y Primaria de la Comunidad Autónoma, siendo sus dos objetivos principales fomentar y desarrollar las relaciones y el trabajo cooperativo, tanto entre los centros como entre éstos y la Administración educativa.**

**A** lo largo de las Topaketak se han dado cita un centenar de personas, principalmente miembros de los equipos directivos de los centros, así como también representantes de organizaciones de padres y madres, sindicales, de la Administración y profesores universitarios.

El tema principal de análisis en estas jornadas fueron los modelos lingüísticos. Al tiempo que se constata la necesidad de una profundización sucesiva en el tema, hay coincidencia en apreciar el desarrollo registrado en el sistema de modelos desde sus comienzos hasta la fecha, al mismo tiempo que se valora la necesidad de proceder a un cambio de rumbo.

Como indicador de lo primero, se ha pasado en los últimos treinta años de un 5% de profesorado euskaldun a una situación donde el 90% de la plantilla de maestros y maestras de los

centros públicos de Ed. Infantil y Primaria tiene el perfil lingüístico 2, con sólo un 6% que no acredita el nivel básico PL1.

Esta evolución en la capacitación del profesorado ha ido a la par con la extensión progresiva del modelo D, que alcanza este curso el 80% en Educación Infantil, con un 16% de modelo B. Desde otra lectura, dos de cada tres alumnos de las aulas de 3 años de modelo D están escolarizados en centros públicos. Todo ello da cuenta del esfuerzo de euskaldunización realizado por la Escuela Pública Vasca.

Como es conocido, se han publicado recientemente los resultados de la prueba que mide el nivel de euskera (B2) del alumnado que termina la escolarización obligatoria, que han sido considerados insuficientes. No resulta fácil de encontrar, sin embargo, en lo publicado hasta la fecha un dato que expresa otra de las conclusiones del estudio: entre los evaluados

(pertenecientes a los modelos B y D), los alumnos de centros públicos sacaron de media 8 puntos más que los escolarizados en centros concertados, lo que constituye una diferencia significativa.

La propia constatación de la diferencia en los resultados –con más del 30% del alumnado del conjunto que no alcanzaba el nivel necesario para afrontar la prueba, por estar escolarizados en modelo A– lleva a considerar como aspecto más negativo del actual sistema de modelos las diferencias que establece y con el tiempo acrecienta entre unos y otros alumnos y alumnas. Particularmente, se ve con preocupación cómo se va concentrando en algunos centros que ofertan modelo A alumnado con más dificultades –escolares, familiares y sociales de todo tipo–, lo que conlleva riesgos de exclusión social en el futuro. No se puede admitir que el sistema de modelos lingüísticos sea agente de clasificación y



motivo de diferenciación. Hay que procurar evitar que en las decisiones futuras se incurra en el mismo error.

### ESTABLECIMIENTO DE REFERENTES CLAROS

Las condiciones en que se diseñaron los modelos lingüísticos no son las actuales, y los cambios en la demanda social, el progreso en la formación del profesorado y en los recursos materiales, permiten hacer frente a nuevos planteamientos para los que está especialmente preparada la red pública. Antes de nada, el primer paso será analizar a fondo la experiencia anterior y detectar los fallos para subsanarlos.

Se ve el riesgo de que lo político tome un papel excesivamente relevante en esta reflexión. Sin duda, la competencia política consiste básicamente en establecer los fines, los objetivos de todo el proceso, limitados en todo caso por el análisis de lo ya hecho. Pero a partir de ahí, la discusión de los pasos a dar ha de centrarse en criterios pedagógicos. Conociendo las proyecciones del tema, hay que tratar de reducir en lo posible el componente ideológico o político y dar primacía al punto de vista pedagógico.

Entrando al tema, es preciso establecer referentes claros para todos los centros y para todo el alumnado: nivel

mínimo a alcanzar en cada ciclo y al término de cada etapa, concreción de contenidos y criterios de evaluación.

En segundo lugar, las orientaciones metodológicas a aplicar han de conseguir en la práctica un tratamiento integrado de las tres lenguas, lo que constituirá el principal eje en la formación permanente del profesorado del área lingüística, junto con la mejora de la propia capacitación para el uso de la lengua en el entorno profesional.

Finalmente, no hay que olvidar

que la responsabilidad de la euskaldunización no recaerá en exclusiva sobre el mundo educativo, al menos no sólo sobre los centros de enseñanza formal. Otras instituciones, como los ayuntamientos, así como los diversos agentes sociales, han de contribuir a que el euskera esté presente en los ámbitos de convivencia no formalizados. Con esa misma idea, animamos a las familias a que estimulen a sus hijos a que hablen en euskera, y que en la medida de lo posible lo utilicen también ellos.



## Se echa en falta más decisión en el tema de la enseñanza religiosa

Estas Topaketak finalizaron con la conferencia de D. José Luis Pérez Iriarte, Director General de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa del Ministerio de Educación (MEC), que informó sobre los motivos inspiradores y las principales implicaciones de la Ley Orgánica de Educación (LOE), en fase de tramitación parlamentaria.

Si bien la consideración general hacia la nueva ley orgánica es netamente positiva, como ya se había expresado hace un año ante el documento previo, hay aspectos del anteproyecto que suscitaron críticas de los participantes en el activo coloquio posterior, particularmente la cuestión de la enseñanza religiosa. La posición de SAREAN en este momento y en esta cuestión se resume en tres puntos:

1. Valoramos positivamente la enseñanza no confesional de las religiones, dentro de una educación basada en los valores del espíritu crítico, la justicia, la solidaridad y la libertad.
2. Manifestamos nuestro rechazo a que se siga incluyendo en el curriculum obligatorio de los centros educativos la enseñanza confesional de cualquier religión.

3. Vemos incompatible esta cuestión de principio con los acuerdos firmados entre el Gobierno español y el Estado Vaticano en 1979, que impiden avanzar en el objetivo de una escuela laica. Transmitimos, por tanto, al Sr. Pérez Iriarte la petición de que se den los pasos necesarios para dejar sin efecto aquellos viejos acuerdos.

Uno de los aspectos mejor valorados del proyecto de la LOE es la constitución de las Comisiones de Escolarización, que habrán de impedir que los centros sostenidos con fondos públicos puedan seleccionar su alumnado. Los procedimientos han de ser diáfanos para todos, y los centros concertados habrán de ajustarse a las mismas condiciones que los públicos (plazos y baremos de matrícula, gratuidad de la enseñanza,...). La función de esas comisiones es hacer cumplir lo que ahora se incumple y se ignora. No hay que olvidar que la LOE es una ley marco y que la competencia de su desarrollo corresponde a las administraciones autonómicas, en nuestro caso al Departamento de Educación del Gobierno Vasco. Esta petición, o este mensaje, se dirige a ellos.

## Hizkuntz ereduak gainditzea

SAREAN Elkarteak bere Topaketen XIX. edizioa antolatu zuen azaroan, Eibarko Portalea Kultura Etxean. Elkarte horrek Autonomia Erkidegoko Haur Hezkuntzako eta Lehen Hezkuntzako 162 ikastetxe biltzen ditu, eta bi helburu nagusi ditu: harremanak eta lan kooperatiboa bultzatzea eta garatzea, bai ikastetxeen artean bai horien eta Administrazioaren artean.

Topaketetan ehun pertsona inguru bildu dira, ikastetxeetako zuzendaritza taldeetako kideak gehienbat, baina baita guraso elkarteak, sindikatuen, Administrazioaren ordezkariak eta uni-bertsitateko irakasleak ere.

Hizkuntz ereduak izan ziren jardunaldietako gai nagusia. Aurrerantzean ere gai honen inguruan sakontzearen beharra egiaztatzeaz gainera, parte hartzaileak bat etorri dira eredu sistematik sortu zenetik gaur egun arte izan duen garapenean; halaber, norabideaz aldatzea beharrezkoa dela ere aipatu zen.

# Eskola kiroltik



**ESKOLA GARAIKO  
KIROLA DERITZO  
IKASTETXE, KLUB,  
ELKARTE ETA  
ABARRETAN  
HEZIKETA FISIKOA  
IKASGAIAREN  
EGITARAUTIK KANPO  
ANTOLATZEN DIREN  
ETA IKASLEEK EGITEN  
DITUZTEN JARDUEREN  
MULTZOARI**

**J**arduera horiek ikastetxean bertan, udal instalazioetan nahiz kirol klubetan egin daitezke; horrenbestez, jarduera guztiek ez dute zertan egon berdin antolatuta eta berdin araututa, eta, beraz, ez dute zertan izan arau zorrotzen bidez araututako lehiaketak.

Jarduera horien helburu nagusietako bat pertsonaren formazio integrala bideratzea da, ikasleari lankidetzaren eta taldeko lanaren garrantziaz ohartaraziz; baina, horrez gainera, garapen fisiko osasuntsuago eta harmoniatsuagoa lortzea eta aisiako denboran jarduera atsegingarriak egitea ere bilatzen dute.

#### **ESKOLA KIROLA, ZERTARAKO?**

- Nahi duen orok kirola egiteko aukera izan dezan.
- Askotariko kirolak ezagutzeko.
- Kirola behar bezala prestatutako

begirale-entrenatzaileekin eta instalazio egokietan egin ahal izateko.

- Kirola eginez gozatzeko.
- Kirol arloan ere euskara erabiltzeko.
- Kirola eginez heziketa eta gogobetetasuna areagutzeko.
- Pertsonaren garapen integrala eta taldeko lana bideratzeko.



# ikasiz

## Joko garbiaren dekalogoia

1

Adore eman kirolariei, baita gauzak oker dabiltzanean ere, eta txalotu joko ona, edonork egiten duela ere.

2

Ikasi eta errespetatu jokoaren arauak; errespetatu, orobat, arauak betearazteko ardura duten pertsonak. Ezinbestekoak dira kirolean.

3

Errespetatu entrenatzailearen erabakiak, nahiz eta ados ez egon; horixe da beren eginkizunetako bat-eta. Beste une batean erabaki horien zergatia azaldu ahal izango dizute.

4

Min hartu duzun itxura egitea, edo zigorrak eskatzea, ez dira partida irabazteko bide zintzoak.

5

Ez dugu ahalegindu behar zorigaitzeko egoeretatik (lesioak gertatzean, esaterako) abantaila ateratzen, kirol legezkoak ez diren trikimailuak erabiltzen (denbora galdu, esaterako), ezta irai-ekin jendea haserrarazten ere.

6

Arbuiatu kirol legezkoak ez diren jarduerak, partaide, entrenatzaile nahiz ikusleek eginak.

7

Ez gutxietsi arerioa, haren maila zurea baino apalagoa bada ere; ez neurritik atera garaipenaren garrantzia, arerioa aurrean dagoen bitartean. Gero ere izango duzu horretarako astia. Anima ezazu!

8

Arerioari kalte eragiteko moduko ekintzaren bat eginez gero, arduratu haren egoeraz eta eskatu barkamena berehala. Era berean, norbaitek min hartu duela ikusiz gero, eten joko eta ohartarazi partidaren epaileari.

9

Joko zelaian eztabaidarik sortuz gero, saiatu bi aldeak adiskidetzen, edo, gutxienez, ez egin eztabaida areagotu dezakeen ezer.

10

Trata itzazu partaide guztiak haiek zu tratatzea nahiko zenukeen moduan.

Eskola kirola egiteko adinean dauden pertsonak den-dena dute ikasteko, eta gogoan izan behar dugu begirale-entrenatzaileez gainera, badutela garrantzi handiko beste hezitzaile bat ere: gurasoak. Hortaz:

### ANIMATU

zure umea kirola egitera, baldin eta interesik badu. Interesik ez badu, berriz, ez ezazu behartu.

### NABARMENDU

ahaleginaren eta saiamenaren garrantzia, azken emaitzarena baino gehiago.

### AINTZAT HARTU

haurrak egindako lana.

### ERAKUTSI

ahalegin zintzoa garaipena bera bezain



### BULTZATU

haurra arauak errespetatzera.

### GOGOAN IZAN

kirol hauek haurrek gozatzeko antolatzen direla, eta ez gurasoen gozamenerako.

### TXALOTU

jokaldi onak, guztiak, edonork egiten dituela ere.

### GARRANTZIA EMAN

begirale-entrenatzaileen eta kirol epaileen lanari.

# Eskola kiroltik ikasiz

## Eskola kirolaren ikusle zintzoaren dekalogoia

- 1 Haurrek ez dute jokatzeko ikusleek gozatzeko, ezta lehenengo gelditzeko ere, kirola eginez ongi pasatzeko eta pertsona gisa formatzeko baizik. Ez ezazu ahaztu!
- 2 Txalotu partaide guztien ahalegina eta jarduera egokia. Garrantzikoena ez da emaitza.
- 3 Ez egin errieta huts egiten badu. Ikasten ari dira! Egin komentario positiboak; horiek bai emango diotela adorea.
- 4 Errespetuz hartu jarduerako partaide guztiak (ikasleak, entrenatzaileak, epaileak eta ikusleak). Den-denak dira ezinbestekoak!
- 5 Seguru asko hainbat ezagutza izango dituzu, baina ibili zer egin behar duten agintzen. Eman jardueraz gozatzeko eta beren erabakiak hartzeko askatasuna!
- 6 Errespetatu epaileen erabakiak eta adoretu ikasleak gauza bera egitera, baita finkatutako araudiaren arabera jardutera ere.
- 7 Baztertu indarkeria eta portaera desagokiak, ikusleen nahiz edozein partaiderenak.
- 8 Jarduera bukatutakoan, nabarmendu benetan garrantzikoak diren gauzak, hau da, norberaren eta taldearen bila-kaera, eta ez emaitza.
- 9 Bultzatu gainerako ikusleak ere arau haiek betetzera; jarduera onuragarriagoa izango da guztiontzat.
- 10 Kontuan izan zure jarduerak eredu hartuko dituzte seme-alabek, eta, batez ere, benetako protagonista zeu zarela.



## Entrenando a padres y madres

Para las personas que están en edad de practicar el deporte escolar todo es objeto de aprendizaje y además de los monitores-entrenadores hay otro educador de peso, los padres y madres. Por lo tanto: **ANIMA** a tu hijo o hija a practicar deporte, si es que tiene interés. Si no lo tiene, no lo fuerces.

**VALORA** el empeño y el esfuerzo más que el resultado final.

**ESTIMA** el trabajo que haya realizado

**ENSEÑALE** que el esfuerzo honesto es tan importante como la victoria.

**MOTIVALE** a jugar siempre respetando las reglas.

**RECUERDA** que estos deportes se organizan para que los niños y niñas lo pasen bien, y no para el disfrute de los padres y madres.

**APLAUDE** todas las buenas jugadas, sin fijarte en quien las haga.

**DA IMPORTANCIA** a la labor de monitores-entrenadores y árbitros.

**Berria kalean da: 2006ko martxoan Hezkuntza Sailak egitasmo berri bat aurkeztuko du, zeinaren arabera 2006-2007 ikasturtean ikasleek aukera izango duten testu liburuak maileguan hartu eta ondoren ikastetxeari itzultzeko, berriro erabil daitezzen.**



## Reutilización de los libros de enseñanza

La noticia está en la calle: Educación presentará en marzo de 2006 un plan que permita el préstamo de libros de texto al alumnado durante el curso escolar 2006-2007, con posterior devolución a los centros para su reutilización. Así lo confirmó el consejero de Educación, Tontxu Campos, después de que el Parlamento Vasco aprobara una iniciativa en la que se insta al ejecutivo vasco a presentar el próximo mes de marzo una propuesta que permita a las familias liberarse de ese desembolso, a través del préstamo de los libros de texto, una medida que ya se lleva a cabo en otras autonomías y en otros países. No es la primera vez que la gratuidad de los libros de texto, una vieja reivindicación de las Ampas, se debate en la Cámara Vasca, ya que al menos en siete ocasiones se ha planteado esta discusión.

# Testu liburuen doakotasunerantz

**H**ala adierazi zuen Hezkuntzako sailburu den Tontxu Camposek, Eusko Jaurlaritzan ekimen berri bat onartu ondoren. Ekimen horretan familiei liburutan gastatzen duten dirua testu liburuen maileguaren bitartez aurrezteko aukera emango dien proposamen bat aurkeztu zezan eskatzen zitzaion gobernari. Era horretako ekimenak dagoeneko abian dira beste autonomia erkidego batzuetan, eta baita beste herrialde batzuetan ere.

Ez da lehenengo aldia testu liburuen doakotasunari buruz hitz egiten dutela Euskal Ganberan; IGEen eskakizun zaharra da, eta zazpi alditan izan da, gutxienez, gai honi buruzko eztabaida.

Testu liburuak eta material didaktiko osagarria berriro erabili ahal izatea eredu alternatiboa da. Eredu horren aldekoen arabera, testu liburuak eta materialak modu arrazionalagoan kontsumitzeko aukera ematen du; ingurumenaren ikuspegitik ere eredu iraunkorragoa da eta ikasleei hainbat balio helarazteko aukera ematen du, hala nola erantzukizuna, lankidetzeta eta gauzak besteekin partekatzea.

Iritzi horren aurrez aurre, ordea, testu liburuak oinor-

detzan hartzearen kontrakoek diote ekimen horren bitartez, luzera, desberdintasunak sortuko direla liburuak ordaindu dezaketen ikasleen eta denboraren joanean hondatzen joaten diren testuak erabili behar dituztenen artean.

### LIBURUAK IKASTETXEARENAK

Ekimen hau guztiz berria bada ere, Gipuzkoako hainbat ikastetxek ez dute ohiko sistema testu liburuen erabilerari dagokionez. Horren adibide dira, besteak beste, Donostiako Amara Berri eta Oleta ikastetxeak, Andoaingo Ondarreta, Beasaingo Murumendi, Ordiziako Urdaneta, Zestoako Herri Eskola eta Zumaiako Herri Eskola. Ikastetxe horietan testu liburuak ikastetxearenak dira; ikasleek lan koadernoan bitartez lan egiten dute eta liburua behar dutenean liburutegira joaten dira begiratzera. Liburuak hondatuta daudenean, ikastetxeak beste batzuk erosten ditu, baina beti dira bereak. "Badira zenbait ikasturte Amara Berriko eredu hartu genuela; gure liburuak ikastetxearenak dira eta ikasleek nahi dutenean erabili ditzakete, ikasturte hasieran erosi beharrik gabe", dio Oletako ikasketa buru den Maricruzek.

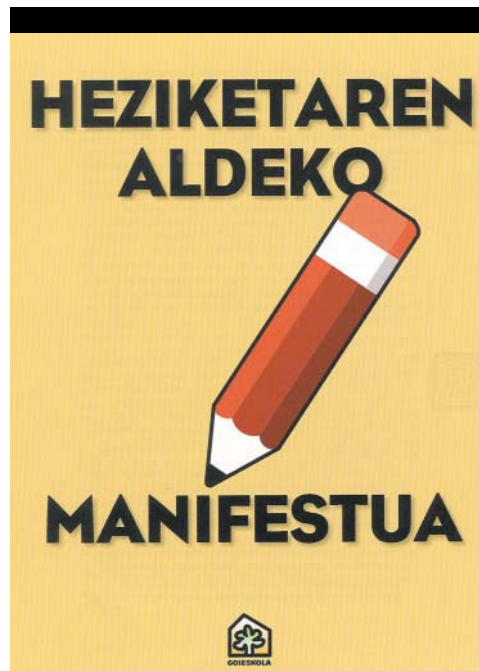
# Hezkuntzaren aldeko manifestua

GOIESKOLAK AZAROAN AURKEZTU ZUEN PRENTSAURREKOAN

**G**OIESKOLA, Debagoieneko Euskal Eskola Publikoa, ikastetxeetan hezkuntza osoa eta kalitatezkoa lantzeko xedez sortu zen, eta xede hori betetzeko ezinbesteko irizten dio esparru berean ari diren beste talde eta erakunde batzuekiko lankidetzari, baita barne harremanak eta lankidetzak bultzatzeari ere. Goieskolaren lanaren ardatz nagusietakoa hezkuntza jarduerari buruzko gogoeta izan da; alegia, elkarre horretako bazkide diren ikastetxeetako (Eskoriatza, Gatzaga, Aretxabaleta, Arrasate, Aramaio, Oñati, Bergara, Elgeta eta Antzuola) hezkuntza jarduerari buruzko gogoeta.

Gogoeta horren emaitza gisa, honako ondorio hau atera zuten, lehenik eta behin: aniztasuna eskolako bizitzarako osagai aberasgarria dela eta, alde horretatik, balio positiboa dela. Hain zuzen ere, Goieskolan bertan nahiz kanpoan ideia hori sendotu eta zabaltzeko, "Aniztasunean hezi, berdintasunean bizitzeko" biltzarra antolatu zuten.

Baina, aniztasuna eskola esparru guztiari dagokion heinean (ezagutzak eraikitzea, antolaketa, harremanak, etab.), Goieskolak eskolaren gizarte testuinguruan gertatu diren aldaketak –adibidez eskolako bizitzan bertan gertatu diren aldaketak– aztertzeari ekin dio. Hala, aurreko azaroan manifestu bat aurkeztu zuen, 'Hezkuntzaren alde' izenburukoa, eta bere gain hartu zuen irakasle, ikasle eta familientzako bizikidetzak sistema egokiagoa eta, beraz, eraginkorragoa eraikitzearen aldeko



erronka. "Eskola komunitatearekiko eta, oro har, gizarte guztiarekiko konpromisoa dugu. Baina, batez ere, hezi nahi ditugun haur eta gazteekiko konpromisoa da gurea".

1- Gizarte bazterketa ororen kontrako konpromisoa: hezkuntza planteamendu barne-hartzaileen eta norberaren adierazpenen aitortzan eta aniztasunaren balioan oinarritutako taldeak eraikitzearen aldeko konpromisoa. Zehazki: lankidetzan oinarrituriko irakaskuntza moldeak lantzeko apustuaren alde egitea, lehiakortasunaren ordez komunikazioa eta lankidetzak sustatuz.

Ebaluazioaren ikuspegi berri bat eraikitzeko konpromisoa, autoezagutzak bideratzeari, norberaren autonomia areagotzeari eta irakaskuntza lana hobetzeari begira.

Gure jarduerari eta jarduera hobetzeko bideei buruzko talde gogoetarako aukera emango duten formazio planak diseinatzeko eta garatzeko konpromisoa.

2- Lankidetzaren aldeko konpromisoa, gure ustez horixe delako gure hezkuntza errealitatea eraldatzeko motorra: GOIESKOLA gogoetarako, esperientziak trukatzeko eta proiektuak partekatzeko gune gisa eraikitzen jarraitzearen aldeko apustua egiten dugu.

3- Bizikidetzak hobetzeko konpromisoa; horretarako, berehala esku hartuko dugu, INOLAKO eskola jazarpenik gerta ez dadin.

La educación es lo primero

El pasado mes de noviembre Goieskola presentó un Manifiesto 'A favor de la educación' en el que asume el reto de construir un sistema de convivencia más positivo para el profesorado, el alumnado y las familias, que permita crear un sistema educativo más

humano y, en consecuencia, más eficaz. "Nuestro compromiso es con toda la comunidad escolar y con la sociedad en su conjunto. Pero, ante todo, compromiso con las y los niños y jóvenes a los que nos planteamos educar".

TRAS EL ÉXITO OBTENIDO EN 2004, ESTE AÑO EL PARQUE INFANTIL DE NAVIDAD VUELVE A FICOPA, VUELVE A ACERCAR LA NAVIDAD A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE LA "EUROCIUDAD".

# Parque Infantil de Navidad

El lema de la Navidad en Ficoba es "aprender jugando" y es por esto que un alto porcentaje de las actividades tendrán un carácter educativo, tanto para los niños y niñas como para los padres y madres. Hasta el último rincón se ha vestido de fiesta, con actividades de carácter permanente e ininterrumpido, así como otras de carácter puntual que se desarrollarán en días y horarios concretos. Cada conjunto de actividades tiene una utilización asociada a un tipo de público en concreto, nunca mezclando distintas edades en un mismo espacio.

En total se dispone de 8.000 metros cuadrados brutos, superando ampliamente la ocupación del año anterior.

## PARA TODAS LAS EDADES

Hay cuatro bloques de actividades separadas perfectamente por edades: de 3 a 5 años, de 6 a 9 años, de 10 años en adelante y para padres/madres y adultos.

Tres pabellones de exposición, dos salas polivalentes, un salón de actos, el hall y el pasillo central de unión de los pabellones albergan los diferentes elementos.

En el pabellón 1 nos encontramos una ludoteca, taller de manualidades, carrusel, hinchables, autos de choque infantiles, taller de lectura, ordenadores infantiles..., etc.

En el pabellón 2: videojuegos, carrusel, tren txu-txu, pista de skate, taller de lectura, taller de chapas, taller informático, camas elásticas, circuito de bicis de montaña..., etc.

En el pabellón 3: autos de choque, videojuegos, gomina, campeonatos de futbolines, campeonatos deportivos, taller de video, taller de sonido, tenis de mesa, taller de reciclaje, rocódromo..., etc.

En el hall hay exposiciones de concursos, fotografías, puestos de comercio justo y ONGs y en el pasillo, puestos de venta de libros, taller de maquillaje, karaoke.

Todo esto en lo que se refiere a estructuras fijas, pero también hay actividades periódicas como discoteca infantil, magos, payasos, cuenta-cuentos y pasacalles, o puntuales como teatro, películas infantiles y charlas para padres y madres sobre salud infantil y educación infantil, entre otras.

## FECHAS Y HORARIOS

Los días 15, 16, 19 y 20 de diciembre permanece abierto de 10.00h. a 15.00h. exclusivamente para los centros escolares con cita previa.

El 17 y 18 de diciembre: de 15.00 a 20.00h.

Del 22 de diciembre al 8 de enero: de 15.00 a 20.00h.

Los días 21, 25 y 31 de diciembre y 1 y 6 de enero permanecerá cerrado.

Baurren gabonetako parkea  
parque infantil de navidad  
parc de Noël pour les enfants

pin



FICOPA



## 8.000 m<sup>2</sup>-ko eskaintza zabala

2004. urtean izan zuen arrakasta ikusita, aurtien ere Gabonetako Haur Parkea antolatuko dute Ficoban, "eurohiriko" neska-mutilei Gabonak hurbiltzearren. Ficobako Gabonetarako leloa "jolas eginez ikasi" da, eta horrexegatik, hain zuzen ere, jarduera askok izaera hezitzailea izango dute, ez soilik haurrentzat, baizik eta gurasoentzat. Azken txokoa ere Gabonetarako prest dago; etenik gabe eta era iraunkorrean egingo dira jarduera batzuk, eta, aldi berean, egun eta ordutegi jakina izango duten beste ekintza batzuk ere antolatuko dira. Jarduera multzo bakoitza bisitari mota jakin batentzat aproposa izango da, eta ez dira adin desberdinetako haurrak espazio berean nahastuko. Guztira 8.000 metro koadro izango dira, iazko baino askoz ere eremu handiagoa, beraz.



## Festival de Títeres

UN AÑO MÁS, ESCOLARES DE DIFERENTES CENTROS DE GIPUZKOA SE ACERCARON AL FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS DE TOLOSA PARA VISITAR LA EXPOSICIÓN Y ACUDIR A MÁS DE UNA REPRESENTACIÓN.



La 23 edición de Titirijai se desarrolló del 26 de Noviembre al 4 de Diciembre y en ella participaron 20 compañías procedentes de 8 países y 5 comunidades autónomas de España.

El IV Centenario del Quijote y del bicentenario de Hans Christian Andersen han tenido su espacio dentro de la programación, con dos producciones elaboradas expresamente para con-

memorar estas importantes efemérides.

La estrella del Titirijai 2005 ha sido "la Ventana a la Marioneta China". Una amplia muestra del milenario arte de la marioneta donde los mejores especialistas en marioneta de hilo, guante, varilla y sombras, junto a la mayor exposición de marionetas chinas jamás reunida, nos permitirán conocer más ampliamente la riqueza de la marioneta china.



## Berastegi 'Ipuinartean'



### 'IPUINARTEA' TOLOSAKO KULTURANIZTASUNAREN ALDEKO IRAZKI TALDEAK ANTOLATU DU.

Bertan, artea, literatura eta kultura aniztasuna nahasten dira, kulturantzuna era positiboan eta aberasgarrian bizitzeko baliagarria izango den proiektu bat sortzeko helburuarekin. Tolosako Fundazioaren 750. urteurrenaren barruan antolatutako proiektua da. Bost kontinenteetako ipuin mitologikoen eta elezaharren bilduma osatu da. Testu horietan oinarri hartuta, hainbat kulturatako hogeita hamasei artista aritu dira lan eta lan; ezinbesteko baldintza da beren obraren oinarri aukeratzen duten testua ez izatea norberaren kultura eta kontinente berekoa.

Hori guztia Tolosako eta Tolosaldeako ikastetxe publiko guztietan ikusi ahal izan den erakusketa batean bildu da. Horren bitartez, kulturartekotasuna artisten kolektiboaren barruan sustatu nahi izan da, artista horietako askok gizartean duten itzalagatik nagusiki. Eta, horrez gainera, publiko orokorrari (eta bereziki ikasleei) artelanez osaturiko bilduma erabat heterogeneoa aurkeztu zaie, gure ingurunean askotariko kulturez gozatzeko aukera edukitzea zein aberasgarria den erakutsi eta horri buruzko gogoe-ta bultzatzeko xedez.



# Euskararen Astea Karmengo Ama ikastetxean

**AZAROAREN 7TIK 11RA TRINTXERPEKO KARMENGO AMA IKASTETXEAN EUSKARAREN ASTEA ANTOLATU ZEN, HAINBAT JARDUERAREKIN.** Alde batetik, 3-5 zikloko ikasleek ipuin kontalariak gozatzeko aukera izan zuten, Maite Francoren parte hartzea rekin batera. Lehen Hezkuntzako haurrek (1. mailatik 6. mailara) era askotako jolasak egin zituzten Kulki taldearekin. 'Euskal Herria Ezagutu' kanpainaren barruan, ikasleek irteerak egin zituzten hainbat herri eta paraje ezagutzeko, hala nola Alkiza, Larraultz, Listorreta edo Larraitz. Horrez gainera, herriko jokoak antolatu ziren senideentzat, eta baita trikitixa, bertsoak eta sari banaketa ere. Bestalde, ikastetxe honetako ikasleek hainbat

sari jaso zituzten "Pasaia, bakearen aldeko" lehiaketaren barruan. Marrazkiaren kategorian, haur hezkuntzaren mailan, hirugarren saria Maddi Aréjula Orbegozorentzat izan zen. Lehen hezkuntzako lehen zikloan, lehenengo saria Natalia Dios Mirrek jaso zuen, eta bigarren zikloari dagozkiona Unai Aréjulo Orbegozok. Beatriz Fuste Viguriari hirugarren saria eman zioten lehen hezkuntzako bigarren zikloan. Azkenik, lehen hezkuntzako hirugarren zikloan, lehenengo saria Nahikari Valienterentzat izan zen, eta hirugarrena Ainara Granadorentzat. Literaturaren kategorian, bigarren saria Ander Diesterentzat izan zen, eta lehen hezkuntzako hirugarren zikloan Nahikari Valientek bigarren saria jaso zuen.



## IPARRAGIRREREN XXV. Urteurrena

2005-2006 IKASTURTE HONETAN IDIAZABALGO AITA IPARRAGIRRE IKASTETXEAN 25. URTEURRENA OSPATZEN ARI DIRA, ETA MUSIKA, ANTZERKIA, HERRI KIROLAK ETA BESTE HAINBAT JARDUERAZ GOZATU AHAL IZANGO DA.

<b>Abendua</b> 05.12.02 05.12.16	Olentzero Jokulandia. Material birziklatuaz eginiko jostailuak. Abesbatza: Donosti Ereski eta Ereskitxo. Liburua: burutzen ari den lanaren aurkezpena
<b>Urta 4</b> <b>Urta 29</b>	EUSKADIKO GAZTE ORKESTRA * BEREZIKI NAHI DUGU GAI HONEK OIHARTZUNA IZATEA Printze txikia
<b>06.02.0</b>	Ihauteriak KUKUBILTZO
<b>06.03.17</b>	Solasaldia : HERRI KIROLARIAK
<b>Apiri 28</b>	ANTZERKIA INGELERAZ (ikasleentzat eskola orduetan)
<b>Maiatza</b> 06.05.04-7 06.05.21	Solasaldia: Idiazabalgo lanbideak ( Jose M <sup>o</sup> Telleria ) Argazki erakusketa "Ibilaldi neurtua"
<b>Ekaina</b> 06.06.11 06.06.17	LIBURU ETA CD AURKEZPENA Herri Kirolak Festa-Bazkaria Ikasleen kontzertua





## Concurso Literario de Lasarte-Oria

A finales de noviembre se hizo la entrega a los galardonados del tradicional Concurso literario de Lasarte-Oria, un concurso que pretende fomentar la afición a la lectura y la escritura, según sus propios organizadores. Dos fueron los afortunados del colegio Sasoeta-Zumaburu, Jon Martin Prieto y Silvia

Bardaji Pejenaute. En el caso de Jon, recibió el segundo premio de cuento en castellano en la categoría B (nacidos en los años 93,94 y 95) y Silvia el tercero en la misma categoría. En este apartado se presentaron ciento seis trabajos, siendo el más numeroso en recibir textos.



## EGAPE EN EL PROGRAMA KLIK ETA KLIK

**LOS ALUMNOS Y ALUMNAS DE EGAPE SE ENCUENTRAN PARTICIPANDO EN LA TERCERA EDICIÓN DE KLIK ETA KLIK, EN VIRTUD DE UN ACUERDO FIRMADO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ESTA LOCALIDAD Y EL ORGANIZADOR DE ESTE PROGRAMA, DIGITAL VASCA.**

El concurso, que arrancó el pasado mes de noviembre finalizará en marzo de 2006.

El objetivo de Klik eta Klik es concienciar a la población escolar de la importancia de la información y de los valores humanos.

A través de diferentes pruebas los escolares podrán comprobar la necesidad de informarse y de contrastar la información para tener un criterio sobre lo que ocurre a su alrededor, o la conveniencia de preguntar con el fin de interpretar correctamente lo que no se entiende.

# JARDUERA OSAGARRIAK ELIZALDE ESKOLAN

**JOAN ZEN ASTEARTEAN  
IZAN GENUEN ESKOLAN  
XABIER LIZASO PIANO-  
JOTZAILE ZARAUZTARRA.  
ESKOLAKO TXIKIENETA-  
KOAK, 4 URTEKOAK HAIN  
ZUZEN,  
LILURATU ZITUEN BERE  
EKITALDIAREKIN.**



Ez zen ohiko kontzertua izan, kontzertu pedagogikoa baizik. Xabierrek jolasak eta dramatizazioak erabili zituen ikasleak protagonista zuzen bihurtuz bere emanaldian. Musika klasikoko obra ezagunenekin jolasean jarri zituen bezalaxe, adi-adi izan zituen tarteka entzunaldi formatuan aritu zenean. Benetan esperientzia polita izan zela ordu betez burututako saioa.

Emanaldiak berak dituen helburu nagusiak musikara hurbiltzea eta musikaz gozatzea badira ere, aipatu behar da musikaren erabilera didaktikoari dagokionez, ikasgai ederra eman zuela.

Ikasle koxkorragoak ere ari dira jarduera osagarri interesgarriak burutzen. Lehen Hezkuntzako 4. eta 3. mailakoek igeriketa ikastaroari eman zioten hasiera joan zen Urriaren 3tik. 20 saio egingo dituzte Elorsoroko igerilekuan bertako begiraleekin, norberaren maila hobetzea helburu dutelarik.

Jarduera osagarrien multzo hau datorren Azaroaren 22an izango den emanaldiak itxiko du. Bertan aurretik gelaz gela landutako euskal kantak eskainiko dizkiete elkarri 3 urtetik hasi eta 12 urte arteko ikasleek. Azken jarduera hau euskararen erabilera sustatzeko egitasmoaren atal berezi bat da. Kultur ekintzak baloratzea, kultura-ondarea ezagutzea eta elkarlanean aritzearen garrantziaz jabetzea dira landu nahi ditugun xedeak.

Gure ikasleen hazi eta hezte prozesuan, ahal den neurrian, aukera egokienak eta aberasgarrienak eskaintzeko bidean saikera interesgarriak direla iruditzen zaigu. Eskolako hormen barruan zein kanpoan egindakoak xede bera baldin badute, gure ikasleen mesederako izango dira eta.

## Don Quijote en Leka-enea de Irún

Con motivo de la celebración en el colegio Leka-enea de Irún de la VIII Semana del Cuento, el Quijote se convirtió en el auténtico protagonista dado el cuarto Centenario de su "nacimiento". El claro objetivo de esta Semana celebrada en el

centro desde hace ocho años es el de estimular el gusto por la lectura del alumnado y acercarlo al mundo de la literatura. Por ello, a lo largo del curso, se trabaja la creatividad, el aspecto formal del cuento y la estética del mismo.





## Un galardonado Instituto Usandizaga

El instituto donostiarra Usandizaga-Peñaflorida fue el que obtuvo mayor número de alumnos y alumnas con premios extraordinarios de Bachillerato en el último curso académico. El Departamento de Educación del Gobierno Vasco otorgó diecisiete premios entre todo el alumnado vasco de Bachillerato que se presentó al examen, y tres de los mismos pertenecían al centro donostiarra.

En total, los premiados guipuzcoanos fueron: Ekiñe Aristizabal Tolosa, Marta de Frutos Lezaun y Raquel Peña Alonso, del Instituto Usandizaga Peñaflorida, Joan Ander Arregi Uribeetxeberria, del Instituto Mikel Aozaraza de Oñati y Naiara Perurena Aizkorbe, del instituto Orixe de Tolosa.



## Oñati acogerá la Fiesta de la Escuela Pública Vasca

El día 4 de junio tendrá lugar la celebración de la XV Fiesta de la Escuela Pública Vasca en la localidad guipuzcoana de Oñati, siendo la primera vez en que esta fiesta tiene lugar en la comarca del Deba. Como siempre habrá diferentes espacios en los que tendrán cabida padres, madres y alumnado de todas las edades. Conciertos, juegos, talleres de todo tipo, payasos, hinchables..., etc tendrán ese

día en Oñati su recinto festivo desde el cual apoyar y reivindicar a la escuela pública vasca. La elección de Oñati responde a la idea de sacar la fiesta de las capitales y llevarlas a los pueblos para, también de esta manera, implicar a los centros de estas localidades, en este caso aglutinadas en la Asociación Goieskola (Gatzaga, Eskoriatza, Aretxabaleta, Arrasate, Aramaio, Bergara, Antzuola, Elgeta y Oñati).

## ALUMNADO DE GAMÓN EN EL PROGRAMA AZTERKOSTA

Un año más alumnos y alumnas del Instituto Cristóbal Gamón de Errentería, concretamente de 4º de la ESO y Diversificación, tomaron parte en el programa conocido como 'Azterkosta', cuyo objetivo es analizar la calidad de las aguas costeras del litoral guipuzcoano y que está promovido por el Gobierno Vasco.

Este curso la experiencia se ha llevado a cabo en las aguas de Pasai Donibane, con la participación de varias decenas de alumnos de este centro, quienes tuvieron la oportunidad de analizar el nivel de nitratos, nitritos y del pH del agua en distintas zonas, así como de conocer varios ejemplares de la fauna marina de este entorno costero.



## TREBAKUNTZAREN GARRANTZIA INDARTZEN



Dagoeneko Baikarako Formakuntza taldeak martxan jarri ditu guraso zein ikasleei zuzendutako programa eta tailerrak.

Ikasturte hasieran eskoletako zuzendari, aholkulari eta guraso elkarteari bidalitako formakuntza eskaintzak harrera baikorra izan du. Alde bate-

tik, formakuntzan parte hartzen jarraitzeko joera dagoelako, eta bestetik, parte-hartzaile berriak interesa adierazten ari direlako. Beraz, Baikaratik formakuntzara bideratutako ekintzak gero eta finkatuago daudela baieztatu dezakegu. Formakuntza eskaintzaren inguruan

informazioa nahi izanez gero, Baikarako Formakuntza taldearekin harremanetan jar zaitezke: Baikara. Baso Txiki, 36 atzealdea. 20015 Donostia. Telf.: 943 327 208 Fax: 943 274 977 e-mail: baikara@baikara.org.



## Eskola bioklimatikoa Samaniegon

**Lehen eskola bioklimatikoa Tolosan eraikiko dute, 2006/07 ikasturterako**

Hezkuntzarako izango da. Eraikinak hainbat energia alternatibo bilduko ditu, bi helbururekin: ingurumena zaintzea eta didaktiko baliatzea, hurrek biziz ikas dezaten. Euskal Herrian eta inguruko estatuetan proiektu aitzindaria da, eta ikastetxeak gorai-pamenak jaso ditu dagoeneko Ekoeskolen

Nazioarteko I. Topaketetan, baita Espainiako Ingurumen eta Hezkuntza Ministerioko arduradunen eskutik ere. Ez da atzo hasitako bidea, hala ere: ikastetxeak 8 urte darama Ekoeskola Proiektuan (Bandera Berdea jaso zuen 2000. urtean), eta herrian Tokiko Agenda 21eko partaide da.

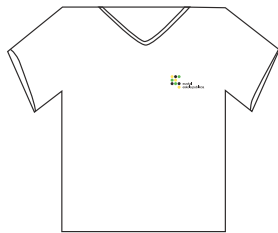


## Gaztaina festa Orion

**URTEROKO OHITURARI JARRAITUZ, AZAROAREN 11N, SAN MARTIN EGUNEZ, ESKOLAN GAZTAINA FESTA EGIN GENUEN.**

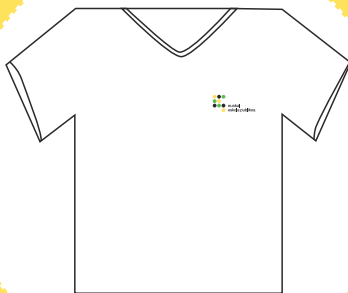
Bertan guraso ikasle eta irakasleok biltzen gara. Gurasoek gaztainak ekarri eta danbolinean erretzen dituzte, ikasle eta irakasleak egunari dagozkion kantak ikasi eta abesten ditugu. Gaztainak jan ondoren, buruhandiekin ibiltzen gara. Esan behar da aurtengo gaztainak gordin samarrak zeudela, baina tira, gustura jan genituela.





haurren kamiseta  
camiseta infantil

10 €



unisex kamiseta  
camiseta unisex

12 €



haurren kamiseta  
camiseta infantil

12 €



unisex kamiseta  
camiseta unisex

15 €



nesken kamiseta  
*txuria / blentza*  
camiseta chica  
*blanco / negro*

12 €



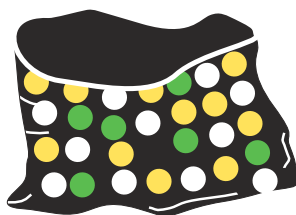
unisex sudadera  
sudadera unisex

25 €



nesken sudadera  
sudadera chica

25 €



buff-a  
buff

10 €

aurten,  
denetarik,  
denontzat !!!

!!! este año,  
de todo,  
para todos !!!



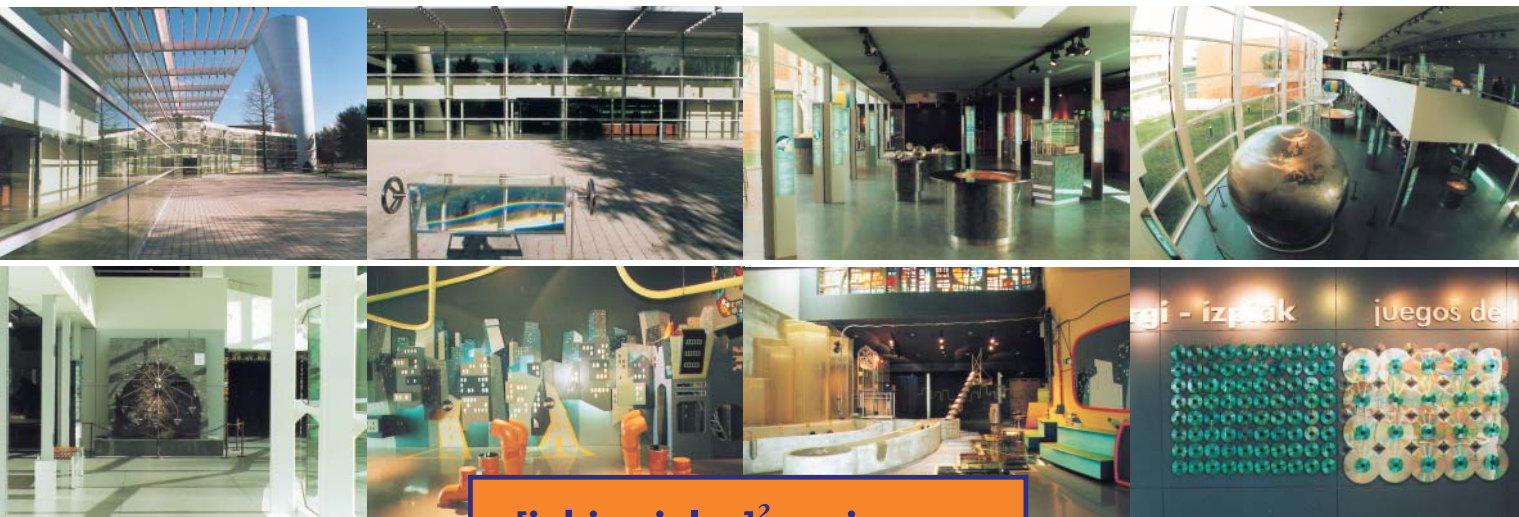


# miramon

ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA  
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

## DONOSTIAN

### HONA HEMEN ZIENTZIA AURKITZEKO FORMULA:



**[jakin + jolas]<sup>2</sup> = miramon**

*Kutxak, bere Gizarte-Ekintzaren bidez, zientzia jolasgarriago bihurtzeko formula zehatza aurkitu du, **Miramon.Zientziaren KutxaGunea**.*

*Ingurunean duguna hainbat sistema elkarreragileren bitartez uler dezagun asmatutako gune bat. Hemen ukitu, behatu, ulertu, gozatu egin baitezakezu. Zatoz eta begira egiozu munduari beste begirada batez.*

- 156 esperimentu elkarreragile.
- 10 gaikako erakusketa iraunkor.
- Planetarioa.
- Behatoki astronomikoa.
- Aldi baterako erakusketak.
- Ikastetxeetarako hezkuntza-programak
- Programa didaktikoak
- Aparkalekua eta bertaratzeko bide erosoak.

#### **Mikeletegi Pasealekua 45. DONOSTIA**

Urriaren 1etik maiatzaren 31 arte: Asteartetik larunbatera 10 - 19 h.  
Igande eta jaiegunetan 11 - 19 h.

Ekainaren 1etik irailaren 30a arte: Asteartetik larunbatera 10 - 20 h.  
Igande eta jaiegunetan 11 - 20 h.

*Itxita:* Astelehenetan, Urtarrilaren 1an, Urtarrilaren 20an eta Abenduaren 25ean